



ЮНЕП

**CBD**



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/14  
25 August 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Двенадцатое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года

Пункт 15 предварительной повестки дня \*

### **МЕХАНИЗМ ФИНАНСИРОВАНИЯ**

*Записка Исполнительного секретаря*

#### **ВВЕДЕНИЕ**

1. В статьях 21 и 39 Конвенции о биологическом разнообразии предусматривается создание механизма финансирования для предоставления финансовых ресурсов Сторонам, являющимся развивающимися странами, для целей Конвенции на безвозмездной или льготной основе. Конференция Сторон на своем первом совещании постановила, что Глобальный экологический фонд (ГЭФ) будет продолжать выполнение функций в качестве организационной структуры, управляющей механизмом финансирования в рамках Конвенции (решение I/2). В решении III/8 содержится Меморандум о договоренности, в котором подробнее определяются взаимоотношения между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда. Вопрос механизма финансирования является одним из постоянных пунктов повестки дня каждого очередного совещания Конференции Сторон, и эффективность механизма финансирования считается крайне важной для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.
2. Несколько последних событий в Глобальном экологическом фонде будут сказываться на функционировании механизма финансирования. Совет Глобального экологического фонда утвердил на своем 46-м совещании в мае 2014 года пакет мер, включая Документ о направлениях программирования, политические рекомендации по шестому пополнению ГЭФ и резолюцию о пополнении Целевого фонда Глобального экологического фонда. Пятая Ассамблея Глобального экологического фонда, проводившаяся в мае 2014 года, утвердила несколько поправок к Документу о создании реорганизованного Глобального экологического фонда, в том числе о взаимоотношениях с конвенциями (в пункте 6 Документа), квалификационных критериях (в пункте 9 Документа) и Управлении независимой оценки (в пересмотренных пунктах 11 и 21). Она также приветствовала новую стратегию ГЭФ на 2020 год, нацеленную, кроме всего прочего, на устранение факторов деградации окружающей среды с использованием новых инструментов для мобилизации частного сектора и налаживания взаимодействия с существующими и новыми партнерами по процессу развития.
3. Доклад о работе Совета Глобального экологического фонда для 12-го совещания Конференции Сторон приведен в документе UNEP/CBD/COP/12/14/Add.1.
4. Доклад о четвертом обзоре эффективности механизма финансирования был представлен Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции на ее пятом

\* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1.

совещании в документе UNEP/CBD/WGRI/5/INF/10, а резюме было распространено в документе UNEP/CBD/WGRI/5/5/Add.1. Проект решения о механизме финансирования, подготовленный Специальной рабочей группой открытого состава по обзору осуществления Конвенции на ее пятом совещании (рекомендация 5/1), приведен в обобщении проектов решений к 12-му совещанию Конференции Сторон<sup>1</sup>.

5. Последующие разделы настоящей записки организованы в соответствии с элементами Меморандума о договоренности между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда, а именно: руководящие указания Конференции Сторон (нижеприведенный раздел I), отчетность (раздел II), мониторинг и оценка (раздел III), определение потребностей в финансировании (раздел IV) и сотрудничество между секретариатами (раздел V).

6. В разделе VI приводятся дополнительные элементы для включения в проект решения с целью их изучения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании.

## **I. РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

7. В соответствии с разделом 2 Меморандума о договоренности Конференция Сторон начиная со своего первого совещания постоянно разрабатывает руководящие указания для Глобального экологического фонда касательно функционирования механизма финансирования в рамках Конвенции. Руководящие указания, данные в период вплоть до 10-го совещания Конференции Сторон, были обобщены в решении X/24 (Обзор руководящих указаний механизма финансирования). Дополнительные руководящие указания приведены в решениях X/25 и XI/5.

8. На своем 12-м совещании Конференция Сторон изучит проект решения, приведенный в рекомендации 5/1 Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции, которая рекомендует, чтобы Конференция Сторон постановила в целях дальнейшей оптимизации руководящих указаний Глобальному экологическому фонду проводить обзор предлагаемых новых руководящих указаний в целях предотвращения или сокращения повторов, обобщать в соответствующих случаях предыдущие руководящие указания и приоритизировать руководящие указания в контексте целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (пункт 1 части В проекта решения). Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции также рекомендовала, чтобы Стороны представляли проектные предложения Глобальному экологическому фонду в соответствии со своими национальными приоритетами и руководящими указаниями Конференции Сторон (пункт 2 части В проекта решения).

9. Данный проект решения был разработан с учетом замечания, приведенного в докладе Совета Глобального экологического фонда<sup>2</sup>, о том, что "общий объем руководящих указаний КБР, переданных ГЭФ, был неизменно высок и несколько нарастал со временем, в связи с чем возникали две проблемы: консолидация и определение приоритетов. Из-за отсутствия приоритетов руководящих указаний КБР отмечается определенный уровень фрагментации и заниженное стратегическое согласование стратегии в области биоразнообразия. Утвержденные ресурсы в целевых областях БР практически полностью ориентированы на мероприятия в рамках целей БР-1 и БР-2. Программные области биобезопасности в рамках Картагенского протокола, а также в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках Нагойского протокола реализуются на основе целей стратегических областей ГЭФ-5 БР-3 и БР-4, но страны не запрашивают соответствующих ресурсов из своих ассигнований в рамках СПРР<sup>3</sup>".

<sup>1</sup> Документ UNEP/CBD/COP/12/1/Add.2.

<sup>2</sup> UNEP/CBD/COP/12/14/Add.1.

<sup>3</sup> СПРР = Система прозрачного распределения ресурсов.

10. В межсессионный период был разработан ряд дополнительных рекомендаций для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании<sup>4</sup>, которые приведены в обобщении проектов решений к совещанию.

11. Соответствующие рекомендации для изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, на ее первом совещании<sup>5</sup> приведены в обобщении проектов решений к этому совещанию<sup>6</sup>.

12. Ожидается также, что Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, примет на своем седьмом совещании руководящие указания касательно механизма финансирования для их изучения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании.

## II. ОТЧЕТНОСТЬ

13. В соответствии с разделом 3 Меморандума о договоренности и поручениями, данным в решениях X/24 и XI/5, доклад Совета Глобального экологического фонда 12-му совещанию Конференции Сторон был представлен за три месяца до этого совещания. Обязательство представления отчетности имеет крайне важное значение для обеспечения подотчетности Совета Глобального экологического фонда перед Конференцией Сторон. Однако существующий механизм отчетности не позволяет оперативного взаимодействия, так как Совет Глобального экологического фонда может отвечать на любые руководящие указания только на последующем совещании Конференции Сторон, т.е. два года спустя после получения руководящего указания.

14. В целях стимулирования более эффективного рассмотрения докладов Совета Глобального экологического фонда Конференция Сторон, возможно, пожелает предложить Глобальному экологическому фонду представлять предварительный вариант своего доклада на одном из совещаний Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции (или Вспомогательного органа по осуществлению, если таковой будет учрежден) в преддверии совещания Конференции Сторон, на котором доклад будет изучен. Это позволит ГЭФ прямо реагировать на мнения Сторон и принимать их затем в расчет при окончательном оформлении доклада.

15. Кроме того, можно было бы обеспечить возможности взаимодействия в ходе совещаний Конференции Сторон. Например, Глобальный экологический фонд мог бы сообщать Конференции Сторон в ходе специального диалога высокого уровня о потенциальных возможностях мобилизации фондов на уровнях портфеля и программ, чтобы можно было удовлетворять потребности в финансировании, выявленные Конференцией Сторон.

## III. МОНИТОРИНГ И ОТЧЕТНОСТЬ

16. В соответствии с разделом 4 Меморандума о договоренности Конференция Сторон периодически проводит обзор эффективности механизма финансирования на предмет выполнения Конвенции. В решении X/27 предусмотрено проведение четвертого обзора эффективности

---

<sup>4</sup> Пункт 19 проекта решения в рекомендации XVIII/4 ВОНТТК (Морское и прибрежное биоразнообразие: другие вопросы); пункт 3 раздела С (Механизм посредничества) проекта решения в рекомендации 5/11 Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции (Обзор результатов оказания поддержки осуществлению целей Конвенции и ее Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы); пункт 5 проекта решения в рекомендации 8/2 Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (Статья 10 с уделением основного внимания пункту c) в качестве основного компонента программы работы по статье 8 j) и соответствующим положениям Конвенции).

<sup>5</sup> Пункт 4 проекта решения, приведенного в рекомендации 3/5 Межправительственного комитета по Нагойскому протоколу (Меры по оказанию поддержки созданию и развитию потенциала и укреплению людских ресурсов и организационного потенциала в Сторонах, являющихся развивающимися странами, и в Сторонах с переходной экономикой); пункт 4 проекта решения в рекомендации 3/7 Межправительственного комитета по Нагойскому протоколу (Мониторинг и отчетность).

<sup>6</sup> UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/1/Add.2.

механизма финансирования. Доклад об обзоре был подготовлен независимым специалистом по оценке и изучен Специальной рабочей группой открытого состава по обзору осуществления Конвенции на ее пятом совещании.

17. В проекте решения, подготовленном Специальной рабочей группой открытого состава по обзору осуществления Конвенции в ее рекомендации 5/1, приводятся предлагаемые меры для Совета Глобального экологического фонда по дальнейшему повышению эффективности механизма финансирования.

#### **IV. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОТРЕБНОСТЕЙ В ФИНАНСИРОВАНИИ**

18. В ожидании шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда и в соответствии с разделом 5 Меморандума о договоренности Конференция Сторон на своем 11-м совещании провела свою первую оценку фондов, необходимых для оказания содействия развивающимся странам в соответствии с руководящими указаниями, данными Конференцией Сторон, чтобы они смогли выполнять свои обязательства в рамках Конвенции в период шестого цикла пополнения. Конференция Сторон передала доклад об оценке потребностей в период шестого пополнения Глобального экологического фонда (2014-2018 гг.) Глобальному экологическому фонду, чтобы Фонд в своем регулярном докладе Конференции Сторон указал, как он отреагировал в процессе цикла пополнения на предыдущую оценку, представленную Конференцией Сторон (решение XI/5). В этом же решении Конференция Сторон приняла к сведению диапазон расчетных потребностей в финансировании для шестого пополнения и настоятельно предложила Глобальному экологическому фонду в процессе шестого пополнения уделять надлежащее внимание всем аспектам доклада Группы экспертов по оценке потребностей касательно объемов финансирования биоразнообразия.

19. В докладе Совета Глобального экологического фонда 12-му совещанию Конференции Сторон отмечено, что переговоры по шестому периоду пополнения ГЭФ (с 1 июля 2014 года по 30 июня 2018 года) успешно завершены в апреле 2014 года, в ходе которых 31 страна предложила внести в сумме 4,433 млрд долл. США. В докладе заявлено, что 1,296 млрд долл. США выделено для целевой области сохранения биоразнообразия, что сделало биоразнообразие наиболее крупной отдельной целевой областью ГЭФ по ассигнованным ресурсам. Кроме того, другие элементы программирования средств шестого пополнения ГЭФ имеют прямое отношение к Стратегическому плану в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, включая программу устойчивого управления лесами (250 млн долл. США) и два комплексных подхода - Исключение обезлесения из цепочки поставок товаров и Укрепление устойчивости и восстановительной способности для достижения продовольственной обеспеченности в Африке, для реализации которых было выделено соответственно 45 млн и 60 млн долл. США. И наконец, цели и программы, касающиеся биоразнообразия, можно найти в целевых областях ГЭФ по международным водам и деградации земель.

20. Седьмое пополнение Целевого фонда Глобального экологического фонда будет завершено в 2018 году, чтобы обеспечить гладкий переход от шестого периода пополнения. В ожидании седьмого пополнения Конференция Сторон необходимо будет провести второе определение потребностей в финансировании на своем 13-м совещании. Поэтому она, возможно, пожелает изучить на своем 12-м совещании способы проведения второго определения.

21. Ожидается, что к 13-му совещанию Конференции Сторон большинство Сторон или все они завершат пересмотр национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая финансовые потребности, пробелы и планирование. Поэтому Конференция Сторон на своем 12-м совещании, возможно, пожелает предложить Сторонам и соответствующим организациям представить информацию о финансовых потребностях, пробелах и планировании для ее изучения Специальной рабочей группой открытого состава по обзору

осуществления Конвенции на ее шестом совещании или Вспомогательным органом по осуществлению, если таковой будет учрежден.

22. Конференция Сторон, возможно, пожелает поручить Исполнительному секретарю подготовить структурированный комплексный доклад на основе материалов, представленных Сторонами и соответствующими организациями, документально представить выявленные потребности в финансировании и сценарии выделения ресурсов, чтобы помочь Конференции Сторон в проведении второго определения потребностей в финансировании в ожидании седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда.

## V. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ СЕКРЕТАРИАТАМИ

23. В соответствии с разделом 7 Меморандума о договоренности секретариат Конвенции и секретариат Глобального экологического фонда будут продолжать общение, сотрудничество и консультации на регулярной основе для повышения эффективности механизма финансирования в оказании содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, в выполнении Конвенции. На сегодняшний день общение, сотрудничество и консультации между обоими секретариатами сосредоточено главным образом на обеспечении взаимного представительства, обмене документацией и разработке соответствующих стратегий, политик и программ.

## VI. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ

24. Как было отмечено выше, Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции в рекомендации 5/1 подготовила проект решения о механизме финансирования для его изучения Конференцией Сторон. Проект решения изложен в обобщении, приведенном в документе UNEP/CBD/COP/12/1/Add.2.

25. Кроме того, Конференция Сторон, возможно, пожелает принять к сведению доклад Совета Глобального экологического фонда и с учетом доклада и приведенного выше обсуждения изучить следующие дополнительные элементы для своего решения:

### *Конференция Сторон*

1. *предлагает* Глобальному экологическому фонду распространить предварительный вариант своего доклада на одном из совещаний Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции<sup>7</sup>, проводимом в период до совещания Конференции Сторон, на котором будет рассматриваться доклад, в целях стимулирования эффективного и своевременного изучения информации, представленной в докладе;

2. *предлагает* Глобальному экологическому фонду в качестве механизма финансирования Конвенции представлять дополнительную информацию о вкладе его портфелей финансирования в выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

3. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Главным административным сотрудником Глобального экологического фонда проводить мониторинг состояния, тенденций и недостатков использования финансовых ресурсов механизма финансирования в поддержку осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, принимая во внимание выводы, изложенные в четвертом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия, и регулярно представлять данную информацию Сторонам через механизм посредничества, чтобы ориентировать мероприятия по разработке проектов;

---

<sup>7</sup> Или Вспомогательного органа по осуществлению, если таковой будет учрежден.

4. *постановляет* в ожидании седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, что Конференция Сторон на своем 13-м совещании проведет второе определение потребностей в финансировании на основе информации, полученной от Сторон посредством предварительной структуры представления отчетности;

5. *предлагает* Сторонам ускорить представление материалов Исполнительному секретарю о своих финансовых потребностях, пробелах и планировании, используя предварительную структуру представления отчетности, и в рамках своих пересмотренных и обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (в зависимости от случая) для изучения Специальной рабочей группой открытого состава по обзору осуществления Конвенции на ее шестом совещании<sup>8</sup>.

---

---

<sup>8</sup> Или Вспомогательным органом по осуществлению, если таковой будет учрежден.